

INTENCIONES / INTENTIONS

Sábado, 20 de diciembre

Intenciones para todas las misas

Descanso Eterno: Ramon Escamilla, Josefina Reyes, Bernabel Mendoza Pérez, María Guadalupe Márquez, Verónica Leal, Josefina Villalobos, Teresa Fernández Gallegos, Humberto Sandoval. Salud y bienestar: María Ortiz, Luis Salgado, Hna. Elena Quintana, Jesús Salgado, Alejandra Ávila, Margarita Arellano, Juan Montañez, Beatriz Montañez

7:45 AM Por un fin a la violencia domestica

5:00 PM Eterno Descanso: Yasmin Bautista, Silvia Villagrana, Antonio Villagrana, José Villagrana, Juan Manuel Hernández Méndez, María Eugenia Morales, Isabel Morales, María Dolores Hernández, Enrique Amezcua, Salud y bienestar: María Ortiz, Por todas las almas del purgatorio

Domingo, 21 de diciembre

8:00 AM Eterno Descanso: José Luis Zamora, Elvis Ramírez, Pragedis Gómez. Salud y bienestar: Francisco Javier Aldrete Luna, Juan Ramon Aldrete Luna. Por la unidad: Familia Rodríguez Escoto, Por la familia El Milagro

10:00 AM Eterno Rest: Rev. Rafael Rizo Hernández, Rev. Jesús Samaniego, Enrique Amezcua, Carlos Pérez, Bertha Pérez, Birthday: Ameli Pérez, Aneli Pérez, Alani Pérez, Spiritual Health: Fr. Tom, For all the souls in purgatory, For all El Milagro Employees

12:00 PM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez, Brisa Guadalupe Gómez, Evangelina Bermúdez, Emilio Raga Jr. Alfredo Marín Ramírez, José Alemán, Everardo Zedillo, María Dolores Hernández, Armando del Bosque Jr. Armando del Bosque Sr., Salud y bienestar: Yohn Zapata, Álvaro Zapata, Por un fin al aborto, En Acción de gracias a la Virgen De Guadalupe por Blanca Álvarez

6:00 PM Eterno Descanso: Juan Cerda Rivera, Crescencio Moya Padilla, José García Razo, Sofía Lorena Escoto Gutiérrez, Javier Sánchez Yeo, Josefina Mancilla, Martin Galván, Salud y bienestar: Concha Aceves, Ana María Meza, Por las almas del purgatorio, Por todos los matrimonios

Lunes, 22 de diciembre

7:45 AM Eterno Descanso: Ariocho Gallardo, Por la conversión de los pecadores

6:00 pm Rosario y Posada

Martes, 23 de diciembre

7:45 AM Por los que están sufriendo con adicciones

6:00 pm Rosario y Posada

7:00 PM Por todos los adolescentes

Miércoles, 24 de diciembre

7:45 AM Eterno Descanso: Walter J. Sarna Sr., José López Ponce, Pablo López Villapando, Por los que sufren de depresión

4:00 PM Solemnidad de La Natividad del Señor

10:00 PM Solemnidad de La Natividad del Señor

Jueves, 25 de diciembre

11:00 AM Solemnidad de La Natividad del Señor Eterno Descanso: Martha Gómez, Lupe Mendoza, Por los que no pueden perdonar

Viernes, 26 de diciembre

7:45AM Salud y bienestar: Familia Corral Frago, Por los que no conocen a Dios y no quieren conocerlo

Sunday Collections / Colecta Dominical

November 30	1st \$3,159	2nd \$982.00	Online \$ 168.92
December 7	1st \$3,470	2nd \$1,186	Online \$147.33
December 14	1st \$3,129	2nd \$1,289	Online \$238.90
December 21	1st \$	2nd \$	Online \$

La segunda colecta es para el arreglo de la propiedad.

Gracias por su generosidad!

Second collection is for the Church campus.

Thank you for your generosity

CALENDARIO DE MINISTROS
27 DICIEMBRE/ 28 DICIEMBRE

Misa 5 pm. Lector: Severiana Verdín, Xiadani Ruiz
Ministro de Com.: Rosa Chávez, Teresa López

Misa 8 am. Lector: Aidé González, Gabriela Juárez
Ministro de Com.: Esperanza Zamora, Ma. Luisa Martínez, Verónica Vega

Misa 10 am. Lector: Stephanie Rubén, Brandon Conant
Ministro de Com.: Virginia Gutiérrez, Mari Jiménez

Misa 12 pm. Lector: Proto Gutiérrez, Domingo Delgado
Ministro de Com.: Karina Gutiérrez, Patricia Rivera, Concepción Aguilera, Ana Valdo

Misa 6 pm. Lector: Alma Mota, María Luis López
Ministro de Com.: Martin Fuentes, Geovanny Hdez

Miercoles Enero 7, 2026
a las 6:30pm en el centro social
Reunion de Servidores
Reunion de servidores
Reunion de servidores
Reunion de servidores
Reunion de servidores
Madre de las Américas
2226 S Whipple st Chicago IL 60623
convoca
A todos los ministerios, grupos y servidores para una
reunión especial donde hablaremos de temas
importantes para el nuevo año

La oficina parroquial estará cerrada
el Miércoles, Jueves y Viernes
24, 25, 26 de Diciembre y 1ro de Enero

No Habrá Despenda de Comida
el Sábado, 27 de diciembre

The parish office will be closed
Wednesday, Thursday & Friday,
December 24, 25, 26 & January 1st
There will be no Food Pantry
Saturday, December 27th

Cordialmente invitamos a todos a traer una **Planta de Noche Buena** a la oficina o a iglesia, con el nombre de su ser querido enfermo o fallecido; así oraremos por ellos de una manera especial y decoraremos la iglesia.



We cordially invite everyone to bring a **Poinsettia Plant** to the office or church with the name of your loved one who is sick or has passed. So we can pray for them in a special way and decorate the church.

CUARTA SEMANA DE Adviento™

Mateo 1:18-24

En este último domingo de Adviento, Emmanuel, Dios con nosotros, está por nacer. Esta es la Buena Noticia que debe alegrarnos: comprender que el nacimiento de Jesús es la garantía de que Dios cumple su promesa con la llegada de su Hijo al mundo. El Evangelio nos da la oportunidad de contemplar el paso de la historia de la salvación en la humanidad. Dios se mezcla entre nosotros, se une a nuestros triunfos y fracasos. Ya no hay nada que temer: Jesús llega para iluminar nuestras tinieblas. “La virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán por nombre Emmanuel, que significa: Dios con nosotros” (Mateo 1:23).



También la liturgia de hoy nos permite admirar a José, esposo de la Virgen, y tomar ejemplo de su valor, de su capacidad para guardar silencio y de su forma de actuar ante ella. José tomó la difícil decisión, en medio de la situación que vivía, de no difamar a María y repudiarla en secreto. Protegerla a ella y al niño fue su prioridad. “Tú eres el que pondrás el nombre al hijo que ella dará a luz. Y lo llamarás Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados” (Mateo 1:21). Gracias a esa prudencia y justo silencio de José, Jesús pudo nacer de María. ¿Cómo es mi prudencia ante los acontecimientos que atravieso en mi vida? ¿Sé guardar secretos para no destruir la vida de los demás? ¿He guardado espacios de silencio en este Adviento que me ayuden a mi crecimiento espiritual? ©LPi

WEEK 4 Advent™

Matthew 1:18-24



A priest friend recently told me a remarkable story. One of his cousins reported having a vivid dream in which an angel told him the family needed to exhume their grandmother’s body from a cemetery in New York and return it to her birthplace in Romania. She had been dead nearly 10 years. As you might expect, the family thought it was, well, crazy. But astonishingly they exhumed her body. It was incorrupt, showing no signs of decomposition. That experience sparked healing, faith, and reconciliation throughout the family.

In this Sunday’s Gospel, Joseph also receives a dream. He’s confused, afraid. But in the quiet of sleep, God speaks: “Do not be afraid to take Mary your wife into your home” (Matthew 1:20). When he wakes, Joseph acts. He doesn’t overanalyze or dismiss the message. He trusts, and acts.

God still speaks — not necessarily through literal dreams but through those deeper intuitions of the heart. St. Ignatius of Loyola taught that God’s voice draws us into peace, courage, and love. But we have to listen to it. Advent is a time for stillness. As we prepare for Christ’s coming, we’re invited to enter that quiet space where God’s voice can be heard.

When and how do you become most receptive to God? Is it in silence? In prayer? In nature? At Mass? This week, go there. Be still. Listen. And like Joseph, have the courage to act on what God shows you. — Father John Muir

Sacramentos/ceremonias están disponibles en español e inglés.

Mas información? Llama a la oficina parroquial

Bautismos: *Sábados a las 10:30 AM*

Bodas: Hacer arreglos con el sacerdote con 6-9 meses de anticipación.

Quinceañeras: Hacer arreglos con 6-9 meses de anticipación.

Navidad/Christmas 2025
Bilingüe/Bilingual
Mie./Wed. 12/24
 Misa Vigilia/Vigil Mass 4:00 pm
 Misa de Noche Buena/ Midnight Mass
 10:00 pm
Jue./Thurs. 12/25
 Misa de Navidad/Christmas Mass
 11:00 am

Mie./Wed. 12/31
 Misa Vig. Solem. María Santísima Madre
 de Dios/ Vigil Mass – Solemnity of Mary,
 Mother of God 7:00 pm

Jue./Thurs. 1/1/2026
 Misa Solem. de María Santísima Madre de
 Dios/ Mass for the Solemnity of Mary
 Most Holy Mother of God - 11:00 am

AYUDANOS PARA AYUDARNOS!!
MADRE DE LAS AMERICAS TIENE CADA DOMINGO

VENTA DE DELICIOSOS
Tamales

\$14
 LA 1/2 DOCENA
 DE PUERCO, DE POLLO, DE RAJAS Y DULCES

Durante Diciembre, Enero y Febrero un ministerio de la parroquia estará vendiendo tamales para recaudar fondos y compensar la pérdida de ingresos en rentas de edificios

O ORDENA TU PEDIDO
773 521 8400

DESPUES DE CADA MISA

MADRE DE LAS AMERICAS
INVITA A SU GRAN
Cena Gala

VIERNES 30 DE ENERO 2026
DE 7 PM A 1 AM
Elmcrest Banquets
 7370 Grand Ave, Elmwood Park IL

Cena con Vino 8pm
Barra libre 7:30pm-8:00pm
y 2 1/2 despues de la cena **\$85**

VENTA DE BOLETOS
 2226 S WHIPPLE ST CHICAGO IL. 773 521 8400

Ameniza
DJ
Super Ilusion
 Grupo Sorpresa

The Way Taekwondo presenta
Noche de Cine en el Dojang

Presentamos "The King of Kings" de Angel Studios

Sabado, 3 de enero de 2025
 2414 S Albany Ave, Chicago, IL 60623
 Las puertas abren a las 5:30 PM.
 ¡Ven en pijama, trae una manta y una almohada!
 Entradas a \$5 por persona.
 Habrá bocadillos a la venta en el lugar.

Todos los beneficios se destinarán a la parroquia Madre de las Américas.

GREEN APPLE PANCAKE HOUSE
 2416 W CERMAK RD
 CHICAGO, IL 60608

• Restaurant & Banquets •

COME CELEBRATE WITH US, ANY KIND OF EVENT!
 ASK FOR OUR PACKAGES
 MORE INFO PLEASE CALL:
Ph: 708-294-8424

Ph: 708-294-8424
 2416 W CERMAK RD
 CHICAGO, IL 60608

OPERATION HOURS
 Sunday - Thursday: 7:00 am to 9:00 pm
 Friday - Saturday: 7:00 am to 10:00 pm
 www.greenapplepancakehouse.com

GREEN APPLE PANCAKE HOUSE
 • Restaurant & Banquets •